

ความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง(Sister City)

หมายถึงความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องในระดับที่เทียบเท่ากันระหว่างจังหวัดของประเทศไทยกับเมืองหรือจังหวัด มณฑล ที่มีฐานะเทียบเท่าจังหวัดของประเทศไทยของประเทศทั่วโลก โดยมีเป้าหมายเพื่อให้มีความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน และการแลกเปลี่ยนในด้านต่าง ๆ เมืองที่เป็นเมืองพี่เมืองน้องมักจะมี ความคล้ายคลึงกัน ในด้านต่าง ๆ เช่น ลักษณะภูมิประเทศ ประเพณี ศิลปะ วัฒนธรรม ชีวิตความเป็นอยู่หรือลักษณะเฉพาะที่เหมือนกัน เช่น การเป็นเมืองหลวงเก่า การเป็นเมืองท่า นอกจากนี้ทั้งสองฝ่ายควรมีความสนใจในเรื่องเดียวกัน เพื่อให้ทั้งสองประเทศสามารถที่จะส่งเสริมร่วมมือกันต่อไปในอนาคต

แนวทางปฏิบัติในการดำเนินความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง(Sister City) ในระดับจังหวัด

เพื่อให้การดำเนินความสัมพันธ์กับต่างประเทศเป็นไปโดยมีประสิทธิภาพ ภาคส่วนต่าง ๆ ได้เข้ามามีส่วนร่วมโดยเฉพาะในระดับท้องถิ่น และเกิดประโยชน์ที่ประชาชนโดยทั่วไปมองเห็นได้โดยง่ายอันจะเป็นฐานที่ช่วยจรรโลงความสัมพันธ์ระหว่างกันให้ยั่งยืนต่อไป รัฐบาลจึงมีนโยบายที่จะสนับสนุนการดำเนินความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างหน่วยการปกครองในระดับจังหวัดของไทยกับหน่วยการปกครองระดับเดียวกันหรือเทียบเคียงกันได้ของต่างประเทศ จึงกำหนดหลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติในเรื่องดังกล่าวให้มีความชัดเจน สอดคล้องกับนโยบาย กฎระเบียบ และมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๐ ตุลาคม ๒๕๖๑ ที่เกี่ยวข้องและบังเกิดผลที่ยั่งยืนต่อไปดังนี้

๑. การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องให้กระทำในระดับจังหวัดของไทยกับจังหวัดหรือหน่วยการปกครองของต่างประเทศที่มีฐานะเทียบเท่าจังหวัดของไทย เช่น มลรัฐ มณฑล นคร ฯลฯ โดยอยู่บนพื้นฐานของหลักการความสมัครดีศรี เป็นประโยชน์ และยั่งยืน ซึ่งทั้งสองฝ่ายมีศักยภาพในการดำเนินความร่วมมือกันอย่างเป็นรูปธรรมในระยะยาว การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับหน่วยการปกครองของต่างประเทศในระดับที่ต่ำกว่าจังหวัดของไทยนั้นอาจอนุโลมเป็นรายกรณี โดยให้กระทรวงมหาดไทยและกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้พิจารณาความเหมาะสมร่วมกันเป็นรายกรณีไป ซึ่งการดำเนินการต้องอยู่ในกรอบของกฎหมาย กฎระเบียบ และข้อบังคับที่เกี่ยวข้องและอยู่บนพื้นฐานของผลประโยชน์ของประเทศ โดยความตกลงนั้นมิได้มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๒. การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องให้หมายถึงความสัมพันธ์ที่อาจใช้ชื่อเรียกอย่างอื่นด้วย เช่น การสถาปนาความร่วมมือ เมืองคู่มิตร เมืองมิตรภาพ เมืองคู่แฝด และเมืองฉันทมิตร

๓. การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกรณีริเริ่มโดยจังหวัดของไทย ให้จังหวัดมีหนังสือเสนอเรื่องต่อกระทรวงมหาดไทยเพื่อพิจารณาความเหมาะสมในการสถาปนาความสัมพันธ์กับจังหวัดหรือหน่วยการปกครองของต่างประเทศ และให้กระทรวงมหาดไทยมีหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศพร้อมข้อพิจารณาในเบื้องต้นเพื่อหารือความเหมาะสมด้วยและให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งผลการพิจารณาความเหมาะสมของการสถาปนาความสัมพันธ์ให้กระทรวงมหาดไทยทราบ และให้กระทรวงมหาดไทยมีหนังสือแจ้งจังหวัดรับทราบผลการพิจารณาด้วย

๔. การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกรณีริเริ่มโดยหน่วยการปกครองของต่างประเทศหรือมีการทาบทามผ่านสถานเอกอัครราชทูต สถานกงสุลใหญ่ให้สถานเอกอัครราชทูตสถานกงสุลใหญ่รายงานกระทรวงการต่างประเทศตามที่ได้รับเรื่องการทาบทามเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของจังหวัดหรือหน่วยการปกครองของต่างประเทศ แล้วให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาความเหมาะสมของจังหวัดหรือหน่วยการปกครองของต่างประเทศที่จะมีการสถาปนาความสัมพันธ์ฯ และแจ้งผลการพิจารณาให้กระทรวงมหาดไทยทราบด้วย และให้กระทรวงมหาดไทยแจ้งจังหวัดที่ได้รับการทาบทามพิจารณาความประสงค์ในการสถาปนาความสัมพันธ์ฯ กรณีการทาบทามที่ไม่ระบุจังหวัดให้กระทรวงมหาดไทยพิจารณาแจ้งการทาบทามไปยังจังหวัดที่มีความเหมาะสมในการสถาปนาความสัมพันธ์ฯ และหากจังหวัดที่ได้รับการทาบทามเห็นว่า มีความเหมาะสมก็ให้จังหวัดนั้นมีหนังสือแจ้งผลการพิจารณาพร้อมแผนปฏิบัติการและแผนงบประมาณยังกระทรวงมหาดไทยแล้วให้กระทรวงมหาดไทยมีหนังสือแจ้งผลการพิจารณาของจังหวัดไปยังกระทรวงการต่างประเทศด้วย

๕. ให้จังหวัดของไทยและจังหวัดหรือหน่วยการปกครองของต่างประเทศร่วมกันยกร่างบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ในการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องจนได้ร่างที่ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้อง ทั้งนี้ ก่อนการสถาปนาความสัมพันธ์ฯ อาจพิจารณาจัดทำเป็นหนังสือแสดงเจตจำนง (Letter of Intent) ที่จะสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องอย่างเป็นทางการระหว่างกันในอนาคต

๖. จังหวัดของไทยสามารถมีปฏิสัมพันธ์ในขั้นต้นกับหน่วยการปกครองของต่างประเทศได้แต่ต้องไม่ถึงขั้นประกาศเจตนารมณ์ที่จะสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องอย่างเป็นทางการระหว่างกันในอนาคตโดยร่วมลงนามในเอกสารกับหน่วยการปกครองของต่างประเทศ เช่น หนังสือแสดงเจตจำนง (Letter of Intent)

๗. ในการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องให้จังหวัดจัดทำแผนปฏิบัติการและแผนงบประมาณบุคลากรที่จะดำเนินการร่วมกับหน่วยการปกครองของต่างประเทศเพื่อประกอบการพิจารณาของกระทรวงมหาดไทย กระทรวงการต่างประเทศและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๘. การแสดงเจตจำนงที่จะสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างกันในอนาคตและการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง กรณีดำเนินการโดยการลงนามในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงและร่างบันทึกความเข้าใจฉบับมาตรฐาน (ฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษ) ที่ยกร่างโดยกระทรวงการต่างประเทศตามลำดับให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยรับไปพิจารณาร่วมกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและขอให้ความเห็นชอบ/อนุมัติไปได้โดยถือว่าคณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบ/อนุมัติแล้ว และให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบในภายหลัง ทั้งนี้ในกรณีที่จังหวัดมีการแก้ไขเพิ่มเติมแตกต่างไปจากร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจฉบับมาตรฐานที่ยกร่างโดยกระทรวงการต่างประเทศให้กระทรวงมหาดไทยเป็นหน่วยงานหลักร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาประเด็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องและให้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาพิจารณาประเด็นเกี่ยวกับการจัดทำหนังสือสัญญาตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยแล้วพิจารณา ดังนี้

๘.๑ หากหน่วยงานดังกล่าวมีความเห็นร่วมกันว่า เป็นการแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำหรือสาระสำคัญที่ไม่ขัดกับหลักการของร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจฉบับมาตรฐานที่ยกร่างโดยกระทรวงการต่างประเทศและไม่เป็นการจัดทำหนังสือสัญญาตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยก็ให้ดำเนินการต่อไปได้ โดยถือว่าคณะรัฐมนตรีให้ความเห็นชอบ/อนุมัติแล้ว

๘.๒ หากหน่วยงานดังกล่าวมีความเห็นร่วมกันว่า เป็นการแก้ไขที่ไม่สอดคล้องกับหลักการของร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจฉบับมาตรฐานที่ยกร่างโดยกระทรวงการต่างประเทศก็ให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีเป็นกรณี ๆ ไป

๙. เมื่อกระทรวงมหาดไทยได้รับความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศแล้วให้กระทรวงมหาดไทยแจ้งจังหวัดของไทยทราบ หลังจากนั้นให้จังหวัดของไทยและจังหวัดหรือหน่วยการปกครองของต่างประเทศกำหนดวันและสถานที่ที่จะร่วมลงนามในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจ ทั้งนี้ ผู้ลงนามของฝ่ายไทยต้องเป็นผู้ว่าราชการจังหวัดและผู้ลงนามของฝ่ายต่างประเทศคือ ผู้ว่าราชการจังหวัดหรือชื่อเรียกอย่างอื่นที่มีฐานะเทียบเท่า

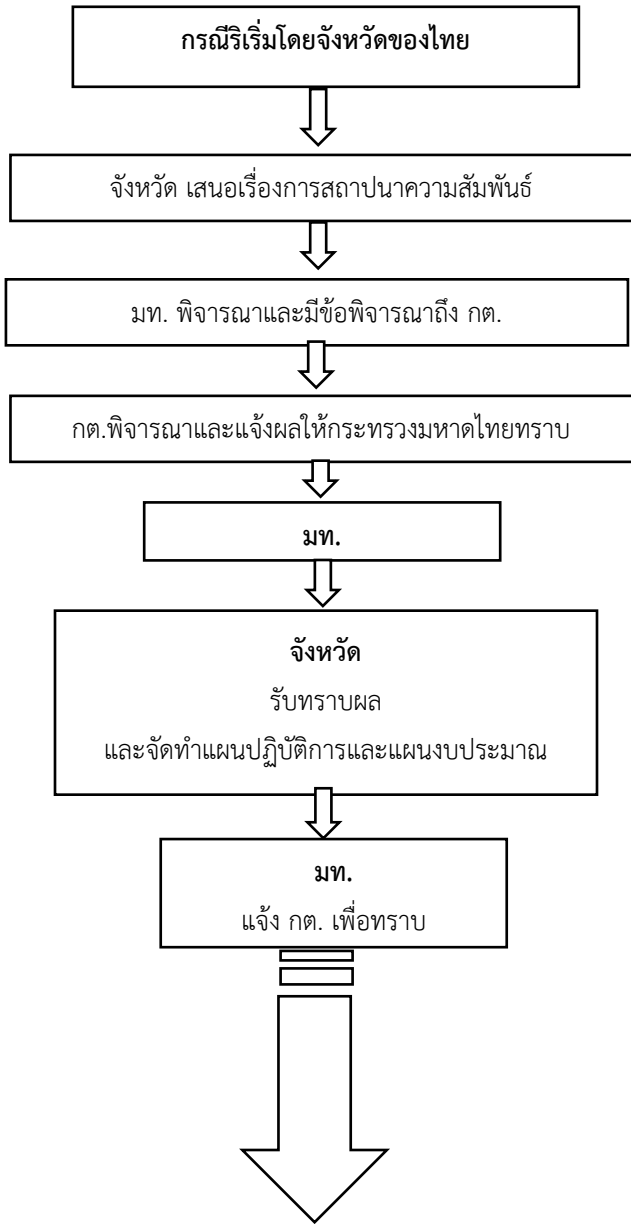
๑๐. เมื่อได้มีการลงนามในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจแล้วให้จังหวัดรายงานผลการดำเนินงานพร้อมส่งสำเนาหนังสือแสดงเจตจำนงหรือบันทึกความเข้าใจจำนวน ๑ ชุดให้กระทรวงมหาดไทยทราบและให้กระทรวงมหาดไทยแจ้งผลการดำเนินงานพร้อมส่งสำเนาหนังสือแสดงเจตจำนงหรือบันทึกความเข้าใจจำนวน ๑ ชุด ให้กระทรวงการต่างประเทศทราบ ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ในการประสานงานและการดำเนินการความสัมพันธ์ทวิภาคีกับประเทศที่เกี่ยวข้องต่อไป

๑๑. ในการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องให้กระทรวงมหาดไทยและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาขยายขอบเขตความร่วมมือให้ครอบคลุมถึงการอำนวยความสะดวกในด้านต่าง ๆ และกำหนดกลไกในการแก้ไขปัญหาพร้อมกันในระดับพื้นที่เมื่อเกิดปัญหาระหว่างกัน โดยต้องพิจารณาให้สอดคล้องกับความตกลงระหว่างประเทศที่มีอยู่ด้วย

๑๒. การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงหรือร่างบันทึกความเข้าใจ ต้องไม่ใช่ถ้อยคำที่ก่อให้เกิดความผูกพันตามกฎหมายระหว่างประเทศ

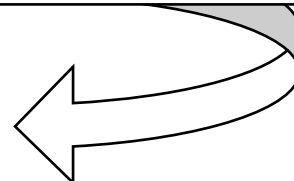
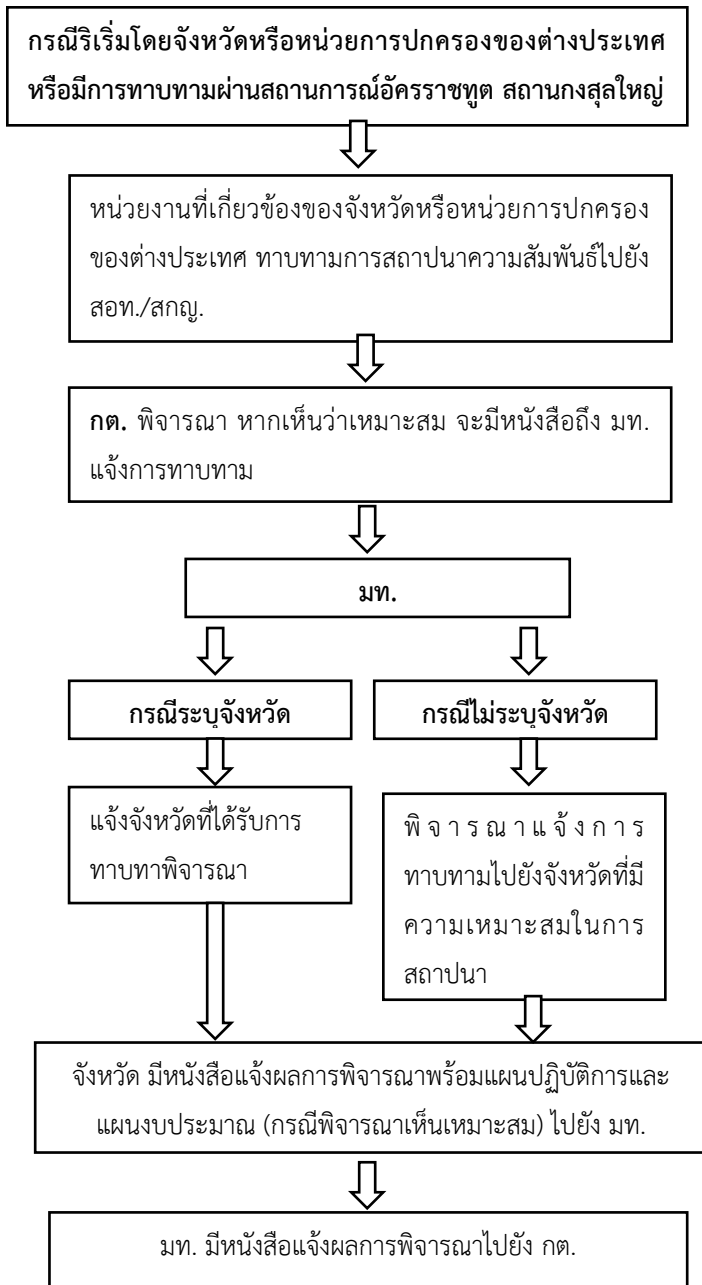
๑๓. การขับเคลื่อนและการติดตามผล ให้จังหวัดที่ได้มีการลงนามบันทึกความเข้าใจฯ แล้วพิจารณาดำเนินการจัดกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้การสถาปนาความสัมพันธ์ฯ ให้เกิดผลเป็นรูปธรรมเป็นประโยชน์แก่ทั้งสองฝ่ายอย่างเหมาะสมและมีความต่อเนื่องรวมทั้งรายงานผลความคืบหน้าต่อกระทรวงมหาดไทยเป็นระยะ ๆ และให้กระทรวงมหาดไทยประสานกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อรวบรวมข้อมูลและผลการดำเนินงานในการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องแล้วรายงานให้คณะรัฐมนตรีทราบ ทุก ๑ ปี โดยกำหนดให้ชัดเจนด้วยว่าเกิดผลผลิตและผลลัพธ์อย่างไรโดยมีตัวชี้วัดผลการดำเนินการที่ชัดเจนเพื่อให้การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องเกิดประโยชน์อย่างเป็นรูปธรรมได้อย่างแท้จริง และให้มีการประเมินผลครอบคลุมถึงเมืองพี่เมืองน้องที่ได้สถาปนาไปแล้วในอดีตด้วย ทั้งนี้หากส่วนราชการอื่นประสงค์ที่จะเพิ่มความร่วมมือในมิติอื่น ๆ ให้พิจารณาโดยใช้กรอบกลไกเมืองพี่เมืองน้องที่มีอยู่เพื่อควมมีประสิทธิภาพและเป็นเอกภาพในการดำเนินนโยบายของไทยกับประเทศต่าง ๆ โดยให้ส่วนราชการดังกล่าวประสานงานกับกระทรวงมหาดไทยอย่างใกล้ชิด

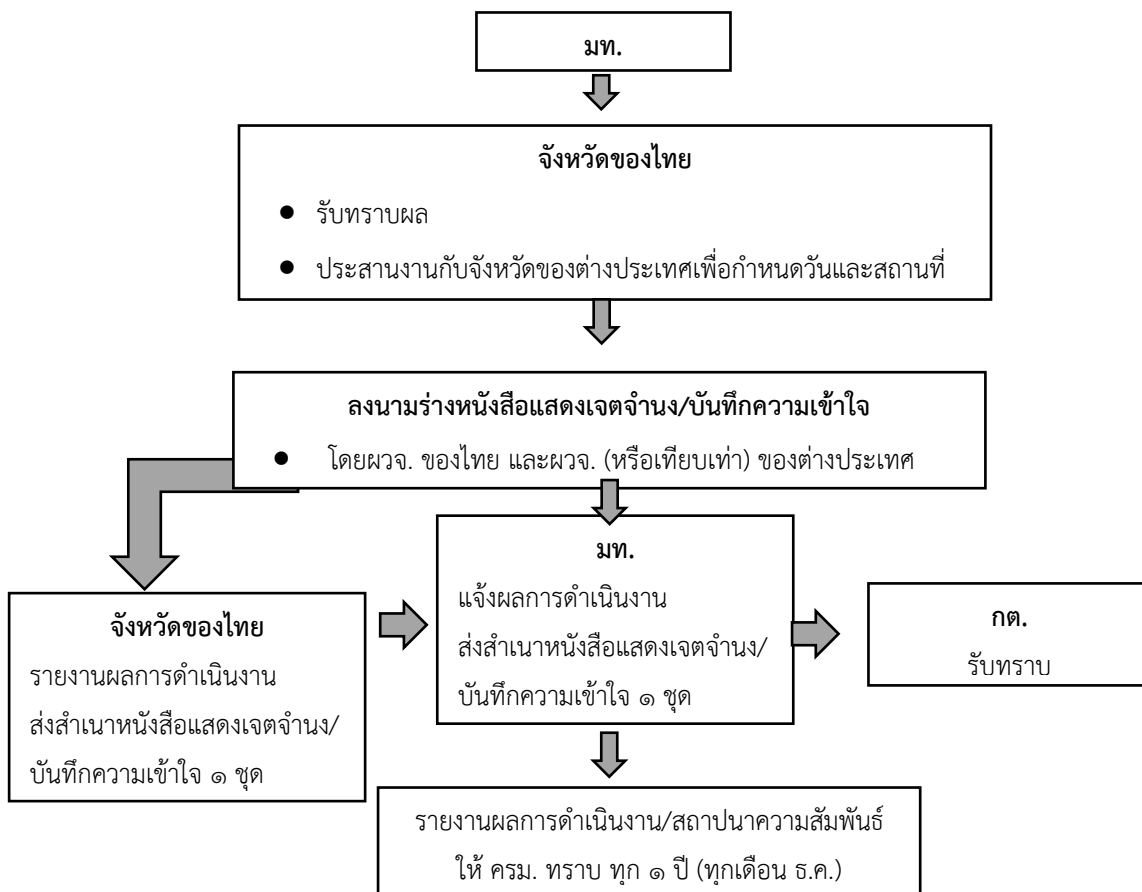
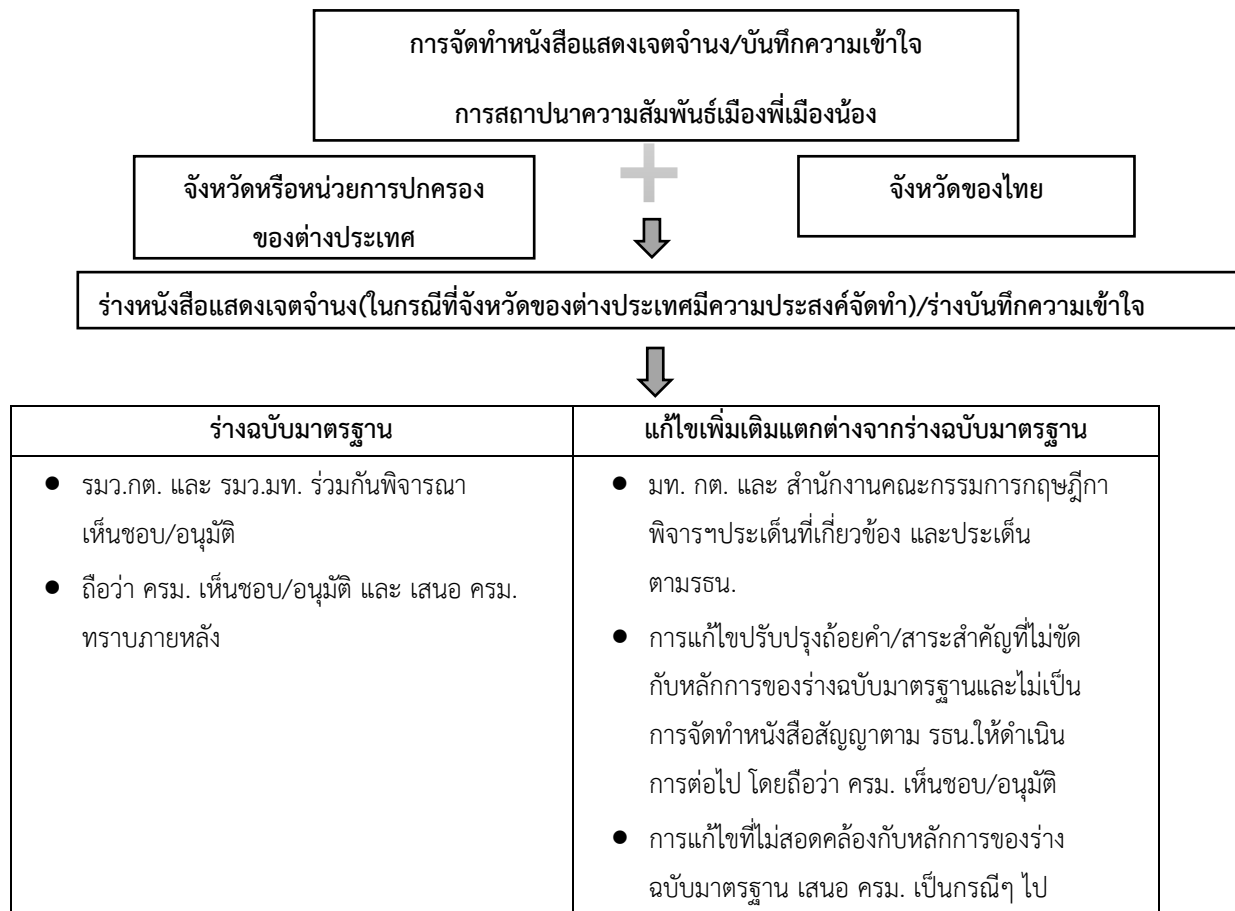
ขั้นตอนการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง (Sister City) ในระดับจังหวัด



การจัดทำหนังสือแสดงเจตจำนง/บันทึกความเข้าใจ

การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง





MOU ฉบับมาตรฐาน

(ร่าง)

[บันทึกความเข้าใจ/ความตกลง/ชื่อเรียกอย่างอื่น]

เพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์ [เมืองคูแผลด/พีเมืองนอง/เมืองมิตรภาพ/เมืองคูมิตร/เมืองหุ้นส่วน(หรือชื่ออื่นตามแต่ละตกลงกัน)]

ระหว่าง

(ชื่อจังหวัดของไทย)

กับ

.....(ชื่อจังหวัดของไทย).....กับ.....

ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า[ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย]

เพื่อให้เป็นไปตามปรารถนาร่วมกันที่จะเสริมสร้างความเข้าใจและมิตรจิตระหว่าง.....กับ.....และ

โดยคำนึงถึงความสัมพันธ์มิตรที่มีอยู่ระหว่าง[ทั้งสองประเทศ/ทั้งสองเมือง/คูภาคี/ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย]

ได้บรรลุความเข้าใจร่วมกันดังต่อไปนี้

๑.[ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย]จะร่วมมือกันและกันเพื่อส่งเสริมความมั่นคงและพัฒนาาร่วมกันบนพื้นฐานของความเท่าเทียมและผลประโยชน์ร่วมกัน ภายใต้อำนาจหน้าที่ของตน และตามกฎหมายที่มีผลใช้บังคับในแต่ละประเทศ

๒.[ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย]จะต้องร่วมมือกันในด้านต่างๆที่มีความสอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลและพันธกรณีระหว่างประเทศของผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย

๓.[ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย]จะต้องส่งเสริมให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของตนติดต่อกันโดยตรงเพื่อร่วมมือกันตามบันทึกข้อตกลงนี้ อีกทั้งผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะมีการสนับสนุนให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนของเจ้าหน้าที่ของตนเองด้วย

๔.[ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย]จะหารือกันและกัน เกี่ยวกับรูปแบบและแผนงานความร่วมมือในการอนุมัติตามบันทึกความตกลง โดยจัดให้มีการจัดประชุมเพื่อติดตามผลการทำงานร่วมกันประจำปี เพื่อให้แผนงานมีความก้าวหน้า เกิดผลเป็นรูปธรรมและเกิดประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่ายอย่างจริงจัง

๕.[บันทึกความเข้าใจ/ความตกลง/บันทึกความตกลง/ชื่อเรียกอย่างอื่น]จะมีผลในวันลงนามและ

ทางเลือกที่ ๑:...จะมีผลกระทั่ง [ผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง]แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษร(โปรดระบุเวลา)...ล่วงหน้าให้ [ผู้เข้าร่วมอีกฝ่าย/อีกฝ่าย]รับทราบชัดเจนถึงเจตนาที่จะบอกเลิก [บันทึกความเข้าใจ/ความตกลง/ชื่อเรียกอย่างอื่น]นี้

ทางเลือกที่ ๒:...จะมีผลเป็นระยะเวลา...(โปรดระบุเป็นระยะเวลา เช่น ๕ ปี) การต่ออายุ/การขยายอายุความสัมพันธ์[เมืองคูแผลด/เมืองพีเมืองนอง/เมืองมิตรภาพ/เมืองคูมิตร/เมืองหุ้นส่วน(หรือชื่ออื่นตามแต่ละตกลงกัน)] [ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย/ทั้งสองฝ่าย].....

ลงนามเป็นคู่ฉบับ ณ..... (สถานที่)เมื่อ..... (วันที่).....เป็นภาษาไทย(ภาษาของผู้เข้าร่วมอีกฝ่าย/อีกฝ่าย)และภาษาอังกฤษ ในกรณีที่มีความแตกต่างกันให้ใช้ฉบับภาษาอังกฤษเป็นเกณฑ์

สำหรับ.....จังหวัดของไทย

สำหรับ.....

.....

.....

.....ชื่อ.....

.....ชื่อ.....

.....ตำแหน่ง.....

.....ตำแหน่ง.....

(Draft)

[Memorandum of Understanding/ Agreement/ Memorandum of Agreement/etc.]

on the Establishment of [Twin Cities/ Sister Cities/ Friendship Cities/ Partnership Cities etc.]

between...(name of Thai province) and

.....

.....and.....(hereinafter collectively referred to as the [“Participants/two sides”]);

Guided by mutual aspiration toward the strengthening of understanding and goodwill between...(name of Thai province)...and.....; and Taking into consideration the existing contacts between them; [Have reached the common understanding as follows/Have reached the following understandings]:

1.The [Participants/two sides] will, within their authorities and to the extent permitted by the laws and regulations in force in their respective countries, cooperate with each other to promote mutual prosperity and development on the basis of equality and mutual benefits.

2.The [Participants/two sides] will cooperate with each other in various fields [or specify the fields of interest] compatible with their respective Governments’ policies, domestic law, and international obligations.

3.The [Participants/two side] will encourage their agencies concerned to maintain direct contacts with each other for the cooperation under this [Memorandum of Understanding/Agreement/Memorandum of Agreement/etc.] The [Participants/ two side] will also encourage the exchange of visit between their officials.

4.The [Participants/two side] will consult each other regarding the modalities and programs of cooperation in implementing this under this [Memorandum of Understanding/Agreement/Memorandum of Agreement/etc.] by convening the annual meeting, or other meeting when necessary, to monitor and evaluate the achievement of joint projects as well as to ensure concrete results and mutual benefits.

5.This [Memorandum of Understanding/Agreement/Memorandum of Agreement/etc.] will come into effect on the date of its signature and...

Option1: ...will remain in effect until [one of the Participants/one side] give the other [Participants/Side] (specify the time period) prior written notice of its intention to terminate this [Memorandum of Understanding/Agreement/Memorandum of Agreement/etc.]

Option2: ...will remain in effect for a (time e.g. five-year) period. The renewal/extension of the [Twin Cities/Sister Cities/Friendship Cities/Partnership Cities/etc.] relationship will depend on mutual decision by the [Participants/two side.]

Signed in duplicate at.....(place).....on.....(date).....in the Thai, (the other Party/Participant/Side’s language) and English language. In case of divergence of interpretation,the English text will be used.

For...(Name of the Thai Province)...

For.....

.....

.....

.....(Name).....

.....(Name).....

.....(Position).....

.....(Position).....

(ร่าง)

หนังสือแสดงเจตจำนง

ที่จะสถาปนาความสัมพันธ์[เมืองคู่แฝด/พี่เมืองน้อง/เมืองมิตรภาพ/เมืองคู่มิตร/เมืองหุ้นส่วน(หรือชื่ออื่นตามแต่จะตกลงกัน)]

ระหว่าง

จังหวัดของไทย

กับ

.....

บนพื้นฐานของหลักการผลประโยชน์ร่วมกันและความเท่าเทียม เพื่อส่งเสริมและหล่อหลอมความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่าง (จังหวัดของไทย) กับ..... [ทั้งสองเมือง/ทั้งสองฝ่าย]แสดงเจตจำนงร่วมกันดังนี้

๑. [ทั้งสองเมือง/เมืองทั้งสอง/ทั้งสองฝ่าย]จะเสริมสร้างและพัฒนาความร่วมมือเกี่ยวกับ/ในด้าน (โปรดระบุสาขาด้านความร่วมมือ)
๒. [ทั้งสองเมือง/เมืองทั้งสอง/ทั้งสองฝ่าย] จะหาโอกาสในการร่วมมือกันเกี่ยวกับ/ในด้าน (โปรดระบุสาขาด้านความร่วมมือ)
๓. [ทั้งสองเมือง/เมืองทั้งสอง/ทั้งสองฝ่าย] จะส่งเสริมให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องติดต่อและหารือร่วมกัน อย่างสม่ำเสมอที่เกี่ยวกับความร่วมมือภายใต้หนังสือแสดงเจตจำนงนี้ พร้อมทั้งส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างเจ้าหน้าที่ของตน
๔. [ทั้งสองเมือง/เมืองทั้งสอง/ทั้งสองฝ่าย] [ประสงค์ที่จะ/จะ]สถาปนาความสัมพันธ์[เมืองพี่เมืองน้อง/เมืองมิตรภาพ/เมืองหุ้นส่วน/ชื่ออื่น]อย่างเป็นทางการในอนาคต

ลงนามเป็นคู่ฉบับ ณ....(สถานที่).....เมื่อ....(วันที่).....เป็นภาษาไทย (ภาษาของอีกเมืองหนึ่ง) และภาษาอังกฤษ ในกรณีที่มีความแตกต่างในการตีความให้ใช้ฉบับภาษาอังกฤษเป็นเกณฑ์

หนังสือแสดงเจตจำนงนี้ไม่ประสงค์จะก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีภายใต้ข้อบังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ

สำหรับ.....จังหวัดของไทย

สำหรับ.....

.....

.....

.....ชื่อ.....

.....ชื่อ.....

.....ตำแหน่ง.....

.....ตำแหน่ง.....

**ตารางคู่ความสัมพันธ์เมืองที่เมืองน้องระหว่างจังหวัดของไทยกับจังหวัดหรือหน่วยงานปกครองของ
ต่างประเทศที่ลงนามสถาปนาความสัมพันธ์เมืองที่เมืองน้องแล้ว ๘๖ คู่ ๔๐ จังหวัด**

จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่ลงนาม	หมายเหตุ
ขอนแก่น	๑	เทศบาลนครหนานหนิง การปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๕	ลงนามโดยเทศบาลนครขอนแก่น
	๒	เทศบาลเมืองดงเหยง จังหวัดกว่างบิ่งห์ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๘	ลงนามโดยเทศบาลนครขอนแก่น
	๓	มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	
จันทบุรี	๑	เมืองอูโจว เขตการปกครองตนเองซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๗	
	๒	จังหวัดเกียนยาง สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๘	
	๓	จังหวัดพระตะบอง ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๕๓	
	๔	จังหวัดโพลิน ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๕๓	
ฉะเชิงเทรา	๑	เมืองเจียหยาง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๗	
	๒	นครเกิ่นเทอ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม		
ชลบุรี	๑	เมืองคาร์สันซิตี มลรัฐเนวาดา สหรัฐอเมริกา	๒๕๓๖	
	๒	มณฑลเหอหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๔	
	๓	จังหวัดด่งไน สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๕	
๕	เชียงราย	๑	มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๓
เชียงใหม่	๑	เมืองยูโอซู จังหวัดโทยามะ ประเทศญี่ปุ่น	๒๕๓๒	
	๒	เมืองซานราฟาเอลมล รัฐแคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา	๒๕๓๓	
	๓	เมืองกังวัน จังหวัดกังวัน สาธารณรัฐเกาหลี	๒๕๓๕	
	๔	เทศบาลฮอนโจ จังหวัดไซตามะ ประเทศญี่ปุ่น	๒๕๓๕	
	๕	มลรัฐโตรอนโต ประเทศแคนาดา	๒๕๔๐	
	๖	นครเซียงไฮ้ สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๓	
	๗	เขตการปกครองพิเศษฮ่องกง ราชอาณาจักร สาธารณรัฐอินโดนีเซีย	๒๕๕๐	
	๘	นครชิงเต่า สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
	๙	นครฉงชิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
	๑๐	เมืองบูร์ซา สาธารณรัฐตุรกี	๒๕๕๖	
	๑๑	จังหวัดฮอกไกโด ประเทศญี่ปุ่น	๒๕๕๖	
	๑๒	เมืองเซียงตุง รัฐฉาน สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๕๗	
	๑๓	นครนิงตุ มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่ลงนาม	หมายเหตุ
๗	ตราด	๑	จังหวัดเกาะกง ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๕๑	
		๒	กรุงสีหนุวิลล์ ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๕๑	
		๓	จังหวัดล็องอาน สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๕๙	
		๔	จังหวัดก่าเมา สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๖๐	
๘	ตาก	๑	เขตการปกครองตนเองเตอหง มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๒	
๙	นครพนม	๑	จังหวัดกว่างบิ่งห์ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๔	
๑๐	นครราชสีมา	๑	มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๑๑	นครสวรรค์	๑	เมืองยู่หลิน เขตการปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๖	
๑๒	บุรีรัมย์	๑	จังหวัดอุดรมีชัย ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๖๐	
๑๓	ประจวบคีรีขันธ์	๑	จังหวัดมะริด สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๕๗	
		๒	เมืองเล่อช่าน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	
๑๔	ปราจีนบุรี	๑	นครฉางชุน มณฑลจี๋หลิน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๓	
๑๕	ปัตตานี	๑	เขตการปกครองตนเองเซี่ยหุย สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
๑๖	พระนครศรีอยุธยา	๑	จังหวัดเถื่อเทียน เว้ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๓	
๑๗	พะเยา	๑	เขตการปกครองตนเองสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	
๑๘	เพชรบุรี	๑	เมืองพามัตตา ประเทศออสเตรเลีย	๒๕๓๘	
		๒	จังหวัดหูถู่เต่า สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๔	
๑๙	เพชรบูรณ์	๑	แขวงหลวงพระบาง สปป.ลาว	๒๕๕๓	
		๒	เขตการปกครองตนเองสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๓	
๒๐	ภูเก็ต	๑	เมืองนีซ สาธารณรัฐฝรั่งเศส	๒๕๓๒	
		๒	นครลาสเวกัส สหรัฐอเมริกา	๒๕๔๐	
		๓	เมืองเยียนไถ มณฑลซานตง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๐	
		๔	มณฑลไห่หนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๘	
		๕	เมืองพอร์ตแบลร์ สาธารณรัฐอินเดีย	๒๕๔๘	
		๖	เมืองนาคอคก้า สหพันธรัฐรัสเซีย	๒๕๔๙	
		๗	เขตการปกครองตนเองหนิงเซี่ยหุย สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๗	
		๘	เมืองปิ่นัง ประเทศมาเลเซีย	๒๕๕๗	
		๙	เขตการบริหารพิเศษมาเก๊า สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๒๑	มหาสารคาม	๑	จังหวัดเถื่อเทียน เว้ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๘	

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่ลงนาม	หมายเหตุ
๒๒	มุกดาหาร	๑	แขวงสะหวันนะเขต สปป.ลาว	๒๕๔๗	
		๒	จังหวัดกวังตรี สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๘	
		๓	เมืองฉงจั่ว เขตการปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๔	
๒๓	แม่ฮ่องสอน	๑	เมืองลอยก่อ รัฐคะยา สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๖๐	
๒๔	ยโสธร	๑	เทศบาลเมืองโยชิตะ เมืองจิจิบุ ประเทศญี่ปุ่น	๒๕๔๒	
๒๕	ระนอง	๑	จังหวัดเกาะสอง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๕๗	
๒๖	ระยอง	๑	จังหวัดช็อลลา남도 สาธารณรัฐเกาหลี	๒๕๔๒	
		๒	เมืองหลิวโจว เขตการปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๔	
๒๗	ราชบุรี	๑	เมืองโคตาคินาบาลูรัฐซาบาห์ ประเทศมาเลเซีย	๒๕๕๐	
๒๘	ลำปาง	๑	เมืองเจียหยาง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๘	ลงนามโดยเทศบาลเมืองลำปาง
๒๙	ลำพูน	๑	เมืองจิ้งหง(เซียงรุ่ง) มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๓๙	ลงนามโดยเทศบาลเมืองลำพูน
		๒	เมืองโอรินต้า มลฑลรัฐแคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา	๒๕๔๑	ลงนามโดยเทศบาลเมืองลำพูน
๓๐	ศรีสะเกษ	๑	จังหวัดเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๔๗	
๓๑	สกลนคร	๑	จังหวัดกว่างบิ่งห์ สาธารณสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๔๙	
๓๒	สมุทรสงคราม	๑	เมืองเมาร์ทแอรี่ มลรัฐนอร์ทแคโรไลนา สหรัฐอเมริกา	๒๕๖๒	
๓๓	สมุทรสาคร	๑	เมืองซินโจวเขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๐	
๓๔	สระแก้ว	๑	จังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๔๒	
		๒	จังหวัดพระตะบอง ราชอาณาจักรกัมพูชา	๒๕๔๒	
๓๕	สุโขทัย	๑	มณฑลसानซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๘	
๓๖	สุพรรณบุรี	๑	เมืองกูร์เตอเนย์ ประเทศแคนาดา	๒๕๓๗	
		๒	มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๓	
๓๗	สุราษฎร์ธานี	๑	เขตการปกครองตนเองซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๗	
๓๘	อุดรธานี	๑	เมืองรีโน มลรัฐเนวาดา สหรัฐอเมริกา	๒๕๓๕	
		๒	เมืองลั่วหยาง มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๔๐	อุบลราชธานี	๑	นครเฉิงตู มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๗	
		๒	จังหวัดกวางนัม สาธารณสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๕๗	
		๓	จังหวัดคอนตูม สาธารณสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๕๙	
		๔	จังหวัดเถื่อเทียน เว้ สาธารณสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๖๔	

ตารางคู่ความสัมพันธ์ที่อยู่ระหว่างการดำเนินการจำนวน ๖๕ คู่ ๓๐ จังหวัด

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่เริ่ม	หมายเหตุ
๑	กระบี่	๑	มณฑลเจียงซู สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๒	กาญจนบุรี	๑	เมืองไหลปิน เขตการปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๖	ลงนาม Lol แล้ว
		๒	จังหวัดทวาย สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๖๐	ได้รับความเห็นชอบแล้ว รอลงนาม
		๓	เขตปกครองตนเองอีเหลียงชาน มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	ได้รับความเห็นชอบแล้ว รอลงนาม
๓	กำแพงเพชร	๑	นครซีอาน มณฑลส่านซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๔	ขอนแก่น	๑	เมืองดานัง สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๖๐	
		๒	เมืองซัวเถา มณฑลกว่างตุง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๓	นครหลวงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว	๒๕๖๔	
		๔	เมืองลุมพินี สหพันธ์สาธารณรัฐประชาธิปไตยเนปาล	๒๕๖๔	
๕	จันทบุรี	๑	เมืองเยียนไถ มณฑลชานตง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๒	เขตจีโม๋ เมืองชิงต่าว มณฑลตง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๖	ฉะเชิงเทรา	๑	เมืองเจียหยาง มณฑลกว่างตุง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๒	แขวงจำปาสัก สปป.ลาว	๒๕๖๑	
๗	ชลบุรี	๑	มณฑลกว่างตุง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๘	ชุมพร	๑	เมืองไปเซ่อ เขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๙	เชียงใหม่	๑	เมืองกุนมะ ประเทศญี่ปุ่น	๒๕๖๐	
		๒	จังหวัดท่าซึเหล็ก สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๖๑	
		๓	แขวงบ่อแก้ว สปป.ลาว	๒๕๖๑	

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่เริ่ม	หมายเหตุ
๑๐	เชียงใหม่	๑	เขตการปกครองตนเองสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๕	ลงนาม Lol แล้ว
		๒	เมืองช็องนัม สาธารณรัฐเกาหลี	๒๕๕๙	ลงนาม Lol ด้าน Smart City
		๓	เมืองเหมยซาน มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	ลงนาม Lol แล้ว
		๔	มณฑลไต้หวัน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	ลงนาม Lol แล้วอยู่ ระหว่างยกระดับเป็น MOU
		๕	จังหวัดเกียวโต ประเทศญี่ปุ่น	๒๕๖๐	ลงนาม Lol ด้าน Smart City
		๖	เมืองซ่าวหยาง มณฑลหูหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	ลงนาม Lol แล้ว อยู่ระหว่างได้ตอบ ร่าง MOU
		๗	รัฐอัสสัม สาธารณรัฐอินเดีย	๒๕๖๑	
		๘	เมืองหยางโจว มณฑลเจียงซู สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๙	เมืองเจินัว สาธารณรัฐอิตาลี	๒๕๖๑	อยู่ระหว่างร่าง MOU
		๑๐	จังหวัดออร์ฮอน ประเทศมองโกเลีย	๒๕๖๓	อยู่ระหว่างร่าง MOU
๑๑	ตรัง	๑	เมืองกว่างโจว มณฑลกว่างตุง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๑๒	ตราด	๑	เมืองกว่างโจว มณฑลกว่างตุง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๑๓	ตาก	๑	เมืองเมียวดี สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา	๒๕๖๐	
๑๔	นครปฐม	๑	เมืองฉู่จิ้ง มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
		๒	เมืองต้าถง มณฑลส่านซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๑๕	ปทุมธานี	๑	นครฉางชุน มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๑๖	ปราจีนบุรี	๑	เมืองไท่โจว มณฑลเจียงซู สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๓	อยู่ระหว่างกรร่าง Lol

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่เริ่ม	หมายเหตุ
๑๗	พระนครศรีอยุธยา	๑	เมืองฟอซาน มณฑลกวางตุ้ง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๑๘	พิษณุโลก	๑	มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
๑๙	แพร่	๑	เมืองจิงหนิง (เซียงรุ่ง) มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๒๐	ภูเก็ต	๑	เมืองปูซาน สาธารณรัฐเกาหลี	๒๕๕๙	ลงนาม Lol ด้าน Smart City
		๒	เมืองสือหนิง มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๙	ลงนามโดยเทศบาลนคร ภูเก็ตหรือยกกระดับ
		๓	เมืองจ้านเจียง มณฑลกวางตุ้ง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๙	ลงนาม Lol แล้ว
		๔	เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	ลงนาม Lol แล้ว
		๕	นครซีอาน มณฑลส่านซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๖	เมืองโกลด์โคสต์ รัฐควีนส์แลนด์ เครือรัฐออสเตรเลีย	๒๕๖๑	
		๗	นครซีอาน มณฑลส่านซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๓	
		๘	เขตการปกครองคัมซัตคา สหพันธรัฐรัสเซีย	๒๕๖๔	
๒๑	ร้อยเอ็ด	๑	มณฑลกานซู สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๒๒	ระยอง	๑	เมืองซูโจว มณฑลอันฮุย สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
		๒	เขตปกครองตนเองสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๓	มณฑลหูหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๔	นครฝูโจว มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๒๓	ลำปาง	๑	เมืองซินโจว เขตการปกครองซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๒	เมืองจิ่งเต๋อเจิ้น มณฑลเจียงซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่เริ่ม	หมายเหตุ
๒๔	สงขลา	๑	นครผู้ใจว มณฑลผู้เจียน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๒๕	สตูล	๑	รัฐเปอร์ลิส ประเทศมาเลเซีย	๒๕๖๐	
๒๖	สุพรรณบุรี	๑	เขตการปกครองตนเองหนิงเซี่ยหุย สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๒	เขตการปกครองตนเองชาชาติอาป้า มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๒	
๒๗	สุราษฎร์ธานี	๑	เมืองสุรัต สาธารณรัฐอินเดียเขตปกครองตนเอง	๒๕๖๑	
		๒	ชนชาติอาป้า มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๒๘	หนองคาย	๑	มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๒	
๒๙	อุดรธานี	๑	จังหวัดท้ายเวียน สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๖๒	
๓๐	อุบลราชธานี	๑	กรุงเทพมหานคร	๒๕๖๐	
		๒	มณฑลเจียงซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
		๓	จังหวัดกว๋างจิ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๖๑	
		๔	จังหวัดบิ่นห์เฟือก สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	๒๕๖๑	

สถานะ ณ วันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๖๕

แนวทางการลงนามใน MOU (กรมสนธิสัญญา กต.)

การร่างบันทึกความเข้าใจบันทึกความตกลง เพื่อสถาปนาความสัมพันธ์เมืองคู่แฝด/เมืองพี่เมืองน้อง โดยต้องคำนึงถึงความสัมพันธ์ไมตรีที่มีอยู่ระหว่างทั้งสองประเทศภายใต้การบรรลุความเข้าใจร่วมกันดังต่อไปนี้

๑) ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะต้องร่วมมือกันซึ่งกันและกันเพื่อส่งเสริมความมั่นคงและพัฒนาาร่วมกัน บนพื้นฐานของความเท่าเทียมและผลประโยชน์ร่วมกัน ภายใต้อำนาจหน้าที่ของตน และตามกฎหมายที่มีผลใช้บังคับในแต่ละประเทศ

๒) ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะต้องร่วมมือกันในด้านต่าง ๆ ที่มีความสอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาล และพันธกรณีระหว่างประเทศของผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย

๓) ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะต้องส่งเสริมให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของตนติดต่อกันโดยตรงเพื่อร่วมมือกันตาม บันทึกข้อตกลงนี้ อีกทั้งผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะมีการสนับสนุนให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนของเจ้าหน้าที่ ของตนเองด้วย

๔) ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะหารือกันและกัน เกี่ยวกับรูปแบบและแผนงานความร่วมมือในการอนุมัติตาม บันทึกความตกลง โดยจัดให้มีการจัดประชุมเพื่อติดตามผลการทำงานร่วมกันประจำปี เพื่อให้แผนงาน มีความก้าวหน้า เกิดผลเป็นรูปธรรมและเกิดประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่ายอย่างจริงจัง

๕) การบันทึกข้อตกลงจะมีผลในวันลงนาม

ทางเลือกที่ ๑ จะมีผลกระทั่งผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ผู้เข้าร่วมอีกฝ่ายหนึ่ง ทราบถึงเจตนาที่จะบอกเลิก

ทางเลือกที่ ๒ จะมีผลเป็นระยะเวลา เช่น ๕ ปี ในส่วนของการต่ออายุการดำเนินความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องจะขึ้นอยู่กับการตกลงกันระหว่างผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย

การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับประเทศเพื่อนบ้านที่มีการลงนามร่วมกันแล้วจำนวน ๑๘ คู่

สปป.ลาว (จำนวน ๒ คู่)

จังหวัดฝ่ายไทย	ฝ่ายต่างประเทศ	ความร่วมมือ	วันที่ลงนาม
มุกดาหาร	แขวงสะหวันนะเขต	ความร่วมมือทางด้านการลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษ จำนวน ๕ เขต และ การท่องเที่ยว	๒๓ มีนาคม ๒๕๔๗
เพชรบูรณ์	แขวงพระบาง	ความร่วมมือด้านการค้าและ การลงทุน	๓ กันยายน ๒๕๕๓

มาเลเซีย (จำนวน ๒ คู่)

จังหวัดฝ่ายไทย	ฝ่ายต่างประเทศ	ความร่วมมือ	วันที่ลงนาม
ราชบุรี	เมืองโคตาคิลาบาลู	ความร่วมมือทางด้านการลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษ จำนวน ๕ เขต และ การท่องเที่ยว	๓ มีนาคม ๒๕๕๐
	รัฐซาบাহ์	ความร่วมมือทางด้านการลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษ จำนวน ๕ เขต และ การท่องเที่ยว	๓ กันยายน ๒๕๕๓
ภูเก็ต	เมืองปีนัง	ความร่วมมือทางด้านการลงทุนในเขตเศรษฐกิจพิเศษ จำนวน ๕ เขต และ การท่องเที่ยว	๓ กันยายน ๒๕๕๓

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (จำนวน ๔ คู่)

จังหวัดฝ่ายไทย	ฝ่ายต่างประเทศ	ความร่วมมือ	วันที่ลงนาม
ระนอง	จังหวัดเกาะสอง	ความร่วมมือด้านการค้าและการท่องเที่ยว	๙ ตุลาคม ๒๕๕๗
ประจวบคีรีขันธ์	จังหวัดมะริด	ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจการค้าและการพัฒนาเมืองเศรษฐกิจชายแดน	๙ ตุลาคม ๒๕๕๗
เชียงใหม่	จังหวัดเชียงตุง	ความร่วมมือด้านการศึกษาค้า และการท่องเที่ยว	๙ มีนาคม ๒๕๖๐
แม่ฮ่องสอน	เมืองลอยก่อ รัฐคะยา	ความร่วมมือด้านการลงทุนการจัดกิจกรรมส่งเสริมการท่องเที่ยว การแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ระหว่างกันด้านเศรษฐกิจ สังคมวัฒนธรรม	๙ มีนาคม ๒๕๖๐

ราชอาณาจักรกัมพูชา (จำนวน ๑๐ คู่)

จังหวัดฝ่ายไทย	ฝ่ายต่างประเทศ	ความร่วมมือ	วันที่ลงนาม
สระแก้ว	จังหวัดบันเตียเมียนเจย	เศรษฐกิจ กีฬา การท่องเที่ยว	๘ กรกฎาคม ๒๕๔๒
	จังหวัดพระตะบอง	เศรษฐกิจ กีฬา การท่องเที่ยว	๑๕ กันยายน ๒๕๔๒
ศรีสะเกษ	จังหวัดเสียมราฐ	การค้า การลงทุน การท่องเที่ยว	๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗
ตราด	เกาะกง	การท่องเที่ยว	๖ สิงหาคม ๒๕๖๑
	กรุงสีหนุวิลล์	การท่องเที่ยว	๖ สิงหาคม ๒๕๖๑
จันทบุรี	จังหวัดพระตะบอง	ด้านเศรษฐกิจและการท่องเที่ยว	๒๒ กันยายน ๒๕๕๓
	จังหวัดโพลิน	ด้านเศรษฐกิจและการท่องเที่ยว	๒๒ กันยายน ๒๕๕๓

จังหวัดฝ่ายไทย	ฝ่ายต่างประเทศ	ความร่วมมือ	วันที่ลงนาม
สุรินทร์	จังหวัดอุดรธานี	ด้านชายแดน การป้องกันและปราบปรามการกระทำผิดกฎหมายการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว สาธารณะสุข การส่งเสริมอาชีพประชาชน การศึกษา ศิลปวัฒนธรรม	๒๘ สิงหาคม ๒๕๕๘
	จังหวัดกำแพงเพชร	ด้านชายแดน การป้องกันและปราบปรามการกระทำผิดกฎหมายการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว สาธารณะสุข การส่งเสริมอาชีพประชาชน การศึกษา ศิลปวัฒนธรรม	๒๘ สิงหาคม ๒๕๕๘
บุรีรัมย์	จังหวัดอุดรธานี	เศรษฐกิจ สังคม การท่องเที่ยว และวิชาการ	๒๕ สิงหาคม ๒๕๖๐

สถานะ ณ วันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๖๔

การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับจีน

จังหวัดของไทยมีการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับจังหวัดหรือหน่วยงานการปกครองของต่างประเทศแล้วจำนวน ๘๖ คู่ ๔๐ จังหวัดและอยู่ระหว่างการดำเนินงานอีก ๖๕ คู่ ๓๐ จังหวัด โดยเป็นการสถาปนากับมณฑลหรือเมืองของสาธารณรัฐประชาชนจีน จำนวน ๓๔ คู่ และอยู่ระหว่างการดำเนินงาน ๔๑ คู่ โดยการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับประเทศจีน โดยมีวัตถุประสงค์ทางการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว และการแลกเปลี่ยนกันในด้านต่าง ๆ โดยคู่ความสัมพันธ์ของไทยที่สถาปนาเมืองพี่เมืองน้องกับประเทศจีนเรียบร้อยแล้วมีดังนี้

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่เริ่มต้น	หมายเหตุ
๑	ขอนแก่น	๑	เทศบาลนครหนานหนิง เขตการปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๕	ลงนามโดยเทศบาลขอนแก่น
		๒	มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	ลงนามโดยเทศบาลขอนแก่น
๒	จันทบุรี	๑	เมืองอูโจวเขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๗	
๓	ฉะเชิงเทรา	๑	เมืองเจียวหยาง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๗	
๔	ชลบุรี	๑	มณฑลเหอหนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๔	
๕	เชียงราย	๑	มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๓	
๖	เชียงใหม่	๑	นครเซียงไฮ้ สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๓	
		๒	นครชิงเต่า สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
		๓	นครฉงชิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
			นครเฉิงตู มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	
๗	ตาก	๑	เขตปกครองตนเองเต๋อหิงมณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๒	
๘	นครราชสีมา	๑	มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๙	นครสวรรค์	๑	เมืองอู่หลินเขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๖	
๑๐	ประจวบคีรีขันธ์	๑	เมืองเล่อซาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๗	
๑๑	ปราจีนบุรี	๑	นครฉางชุน มณฑลจี๋หลิน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๓	
๑๒	ปัตตานี	๑	เขตปกครองตนเองหนิงเซี่ยหุย สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	

	จังหวัด	ลำดับ	คู่ความสัมพันธ์	ปีที่เริ่มต้น	หมายเหตุ
๑๓	พะเยา	๑	เขตปกครองตนเองสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๘	
๑๔	เพชรบุรี	๑	จังหวัดหลู่เต๋า สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๔	
๑๕	เพชรบูรณ์	๑	เขตปกครองตนเองสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๓	
๑๖	ภูเก็ต	๑	เมืองเยียนไถ มณฑลซานตง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๐	
		๒	มณฑลไห่หนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๘	
		๓	เขตปกครองตนเองหนิงเซี่ยหุย สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๗	
		๔	เขตบริหารพิเศษมาเก๊า สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๑	
๑๗	มุกดาหาร	๑	เมืองฉงจั่ว เขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๔	
๑๘	ระยอง	๑	เมืองหลิวโจว เขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๔	
๑๙	ลำปาง	๑	เมืองเจียหยาง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๘	ลงนามโดยเทศบาล เมืองลำปาง
๒๐	ลำพูน	๑	เมืองจิ่งหง(เซียงรุ่ง)มณฑลยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๓๙	ลงนามโดยเทศบาล เมืองลำพูน
๒๑	สมุทรสาคร	๑	เมืองซินโจว เขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๐	
๒๒	สุโขทัย	๑	มณฑลส่านซี สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๘	
๒๓	สุพรรณบุรี	๑	มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๓	
๒๔	สุราษฎร์ธานี		เขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๗	
๒๕	สุรินทร์	๑	นครต้าเหลียน มณฑลเหลียวหนิง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๕๑	
๒๖	อุดรธานี	๑	เมืองลั่วหยาง สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๖๐	
๒๗	อุบลราชธานี	๑	นครเฉิงตูมณฑล เสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน	๒๕๔๗	

สถานะ ณ วันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๖๕